

中国教育部强力推荐

国际大奖动物小说

★世界文学的经典名著

★动物小说开山之作

★已被译成七十余种文字



láng guó de zhào huàn
狼国的召唤

zhù yīn bǎn
(注音版)

〔美〕杰克·伦敦 / 著
邓超群 顾 珺 / 译



江西高校出版社
JIANGXI UNIVERSITIES AND COLLEGES PRESS



láng guó de zhào huàn
狼国的召唤

zhù yīn bǎn
(注 音 版)

(美) 杰克·伦敦 / 著
邓超群 顾 珺 / 译



江西高校出版社
JIANGXI UNIVERSITIES AND COLLEGES PRESS

图书在版编目 (C I P) 数据

狼国的召唤: 注音版 / (美) 杰克·伦敦著; 邓超群, 顾珺译.
—南昌: 江西高校出版社, 2016.7
(国际大奖动物小说)
ISBN 978-7-5493-4459-8

I. ①狼… II. ①杰…②邓…③顾… III. ①儿童文学—长篇
小说—美国—近代 IV. ① I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 169690 号

责任编辑 敖 萌
装帧设计 罗俊南

出版发行	江西高校出版社
社 址	江西省南昌市洪都北大道 96 号
编辑电话	(0791) 88511517
销售电话	(0791) 88170198
网 址	www.juacp.com
印 刷	北京柯蓝博泰印务有限公司
经 销	全国新华书店
开 本	787mm × 1092mm 1/16
印 张	10.25
字 数	130 千字
版 次	2016 年 7 月第 1 版 2016 年 7 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5493-4459-8
定 价	15.00 元



目录

CONTENTS

dì yī zhāng 第一章

shàn liáng de dà gǒu bèi huài dàn tōu zǒu le
善良的大狗被坏蛋偷走了

001

dì èr zhāng 第二章

huài dàn bèi dà gǒu yǎo pà le
坏蛋被大狗咬怕了

011

dì sān zhāng 第三章

dà gǒu yòu bèi jiǔ bā lǎo bǎn mài le yí cì
大狗又被酒吧老板卖了一次

016

dì sì zhāng 第四章

dà gǒu pà dà bàng
大狗怕大棒

020

dì wǔ zhāng 第五章

dà gǒu dì yí cì jiàn dào xuě
大狗第一次见到雪

029

dì liù zhāng
第 六 章

cóng wén míng shè huì lái dào yě mán huāng yě
从 文 明 社 会 来 到 野 蛮 荒 野

033

dì qī zhāng
第 七 章

shēng huó shì zuì hǎo de lǎo shī
生 活 是 最 好 的 老 师

039

dì bā zhāng
第 八 章

huán jìng shì yí gè dà rǎn gāng
环 境 是 一 个 大 染 缸

049

dì jiǔ zhāng
第 九 章

bàng zi hé lì yá de tiě lǜ
棒 子 和 利 牙 的 铁 律

062

dì shí zhāng
第 十 章

láng guó zài hū huàn
狼 国 在 呼 唤

079

dì shí yī zhāng
第 十 一 章

huàn nàn tóng bàn dǎ shēng sǐ jià le
患 难 同 伴 打 生 死 架 了

085

dì shí èr zhāng
第 十 二 章

shéi shì wáng
谁 是 王

094

dì shí sān zhāng
第 十 三 章

shú xī de rén xiāo shī le
熟 悉 的 人 消 失 了

100

dì shí sì zhāng
第 十 四 章

jiān xīn de xuě lù
艰 辛 的 雪 路

106

dì shí wǔ zhāng
第 十 五 章

duì yí gè rén de ài
对 一 个 人 的 爱

122

dì shí liù zhāng
第 十 六 章

huí dào láng guó
回 到 狼 国

138

dì yī zhāng 第 一 章

shàn liáng de dà gǒu bèi huài dàn tōu zǒu le 善良的大狗被坏蛋偷走了

bā kè shì yì tiáo shàn liáng de dà gǒu tā yuán běn zhù zài shū fu de dà
巴克是一条善良的大狗，它原本住在舒服的大

zhái zi lì kě shì hòu lái què bèi guǎi mài dào hán lěng de yuán yě zhōng zhè
宅子里，可是，后来却被拐卖到寒冷的原野中，这

shì zěn me yì huí shì ne
是怎么回事呢？

dà gǒu bā kè jū zhù de dà zhái zi zài shèng kè lā lā gǔ tā de
大狗巴克居住的大宅子在圣克拉拉谷，它的

zhǔ rén shì mǐ lè dà fǎ guān zhè zuò dà zhái zi yuǎn lí xuān nào de mǎ lù
主人是米勒大法官。这座大宅子远离喧闹的马路，

zhōu wéi shì gāo dà de shù qiáng yáng guāng huān kuài de zhào yào zài piào liang de
周围是高大的树墙，阳光欢快地照耀在漂亮的

fáng zi shàng fáng zi sì zhōu shì kuān chang míng liàng de yáng tái bā kè cháng
房子上。房子四周是宽敞、明亮的阳台，巴克常

cháng pā zài yáng tái shàng lǎn yáng yáng de shài zhe tài yáng
常趴在阳台上懒洋洋地晒着太阳。

zhái zi qián miàn shì yì tiáo píng tǎn de dào lù shàng miàn pū mǎn le jié
宅子前面是一条平坦的道路，上面铺满了洁

bái de xiǎo shí zǐ er shí zǐ lù xiàng qián yán shēn yì zhí tōng xiàng yí piàn
白的小石子儿，石子路向前延伸，一直通向一片

lǜ cǎo dì zhái zi hòu miàn de jǐng sè gèng mí rén nà lǐ yǒu yí zuò gāo dà
绿草地。宅子后面的景色更迷人，那里有一座高大

de mǎ péng yǒu shí èr gè zhuān mén yǎng mǎ de mǎ fū yǒu pá mǎn cháng chūn
的马棚，有十二个专门养马的马夫；有爬满常春

téng de pú rén de zhù suǒ yǒu zhěng zhěng qí qí de fáng zi yǒu cháng chuàn
藤的仆人的住所；有整整齐齐的房子；有长串

cháng chuàn de pú tao téng jià qīng qīng de cǎo dì zhuì mǎn hóng hóng cǎo méi
长串的葡萄藤架、青青的草地、缀满红红草莓

de tǔ dì hé yí dà piàn guǒ yuán hái yǒu yí gè hěn dà de yóu yǒng chí zhǔ
的土地和一大片果园；还有一个很大的游泳池，主

rén jiā de hái zǐ men shàng wǔ zài zhè lǐ wán tiào shuǐ dào le kù rè de xià wǔ
人家的孩子们上午在这里玩跳水，到了酷热的下午

biàn zài zhè lǐ chéng liáng
便在这里乘凉。

zhè jiù shì bā kè de lǐng dì tā zuì shú xī de dì fang cóng chū shēng
这就是巴克的领地，它最熟悉的地方。从出生

kāi shǐ tā jiù shēng huó zài zhè lǐ dào xiàn zài yǐ jīng yǒu sì gè nián tóu er
开始，它就生活在这里，到现在已经有四个年头儿

le yǒu de xiǎo péng yǒu huì qí guài zhè piàn lǐng dì zěn me kě néng shì bā
了。有的小朋友会奇怪，这片领地怎么可能是巴

kè yì tiáo gǒu de dì pán ne nán dào zhè lǐ jiù méi yǒu qí tā gǒu ma dāng
克一条狗的地盘呢？难道这里就没有其他狗吗？当

rán zhè me dà de lǐng dì lǐ dāng rán bù kě néng zhǐ yǒu bā kè yì tiáo gǒu
然，这么大的领地里当然不可能只有巴克一条狗，

dàn shì qí tā de gǒu hé bā kè bǐ qǐ lái dōu bù suàn shén me
但是，其他的狗和巴克比起来都不算什么。

nà xiē gǒu méi yǒu zhǔ rén tā men sì chù liú làng zuì cháng zhù de dì
那些狗没有主人，它们四处流浪，最常住的地



fāng shì yòu āi xiǎo yòu hēi àn de jí tǐ gǒu wō yǒu shí hou tā men yě huì
方是又矮小又黑暗的集体狗窝。有时候，它们也会

zài fáng wū mǒu gè bù qǐ yǎn de xiǎo jiǎo luò lì dāi shàng yí duàn shí jiān ná
在房屋某个不起眼的小角落里待上一段时间。拿

nà tiáo míng jiào tǔ cǐ de rì běn hǎ ba gǒu hé nà tiáo wú máo de mò xī gē yī
那条名叫土茨的日本哈巴狗和那条无毛的墨西哥伊

shā bó ěr quǎn lái shuō tā men lián mén dǒu bù gǎn chū yóu qí dāng zhái zǐ lì
莎伯尔犬来说，它们连门都不敢出。尤其当宅子里

de nà xiē liè gǒu tòu guò chuāng hu cháo tā men kuáng jiào shí tā men shèn zhì
的那些猎狗透过窗户朝它们狂叫时，它们甚至

lián wō dǒu bù gǎn mài chū yí bù
连窝都不敢迈出一部。

bā kè kě bú shì kě lián de liú làng gǒu yě bú shì shēn fèn dī wēi de
巴克可不是可怜的流浪狗，也不是身份低微的

liè gǒu tā chū shēn gāo guì qì zhì chū zhòng zài zhè lǐ tā shì dāng zhī
猎狗。它出身高贵，气质出众，在这里，它是当之

wú kuì de quǎn wáng guǎn lǐ zhe zhěng piàn lǐng dì
无愧的犬王，管理着整片领地。

tiān qì yán rè de shí hou tā huì hé fǎ guān de ér zǐ men tiào jìn yóu
天气炎热的时候，它会和法官的儿子们跳进游

yǒng chí wán shuǎ xī xì huò shì gēn zhe tā men yì qǐ qù shān lín jiān dǎ liè
泳池玩耍嬉戏，或是跟着他们一起去山林间打猎；

zài màn cháng de huáng hūn huò qīng chén de shí hou tā huì gēn zài fǎ guān de
在漫长的黄昏或清晨的时候，它会跟在法官的

nǚ ér men shēn biān dào chù sǎn bù gěi tā men dāng zhōng shí de bǎo biāo yī
女儿们身边到处散步，给她们当忠实的保镖。一

dào hán dōng de wǎn shàng tā jiù huì duǒ zài wēn nuǎn de shū fáng lǐ yí dòng bú
到寒冬的晚上，它就会躲在温暖的书房里一动不

dòng ān jìng de pā zài fǎ guān de jiǎo biān xià tiān tā jiù huì bēi zhe fǎ guān
动，安静地趴在法官的脚边。夏天它就会背着法官

de xiǎo sūn zǐ zài huā yuán lǐ bēn pǎo yǒu shí hái huì hé tā men yì qǐ zài
的小孙子在花园里奔跑，有时还会和他们一起在

lǜ cǎo dì shàng dǎ gǔn er dāng tā men qù wū wài wán gè zhǒng mào xiǎn yóu xì
绿草地上打滚儿；当他们去屋外玩各种冒险游戏

shí bā kè jiù gēn zài tā men shēn biān bǎo hù zhe tā men dāng tā men pǎo dào
时，巴克就跟在他们身边保护着他们；当他们跑到

gèng yuǎn de cǎo méi dì shí bā kè yě yì zhí gēn zhe
更远的草莓地时，巴克也一直跟着。

bā kè cóng bù bǎ qí tā gǒu gōu fàng zài yǎn lǐ yīn wèi tā shì zhè er
巴克从不把其他狗狗放在眼里，因为它是这儿

de wáng tǒng lǐng zhè suǒ dà zhái zǐ lǐ de suǒ yǒu dòng wù bù guǎn shì huì
的王——统领这所大宅子里的所有动物，不管是会

pá de hái shì huì fēi de shèn zhì lián nà xiē pú rén yě bù gǎn dé zuì tā
爬的，还是会飞的，甚至连那些仆人也敢得罪它。

yīn wèi bā kè de fù qīn shì yì zhī jù dà de shèng bó nà gǒu nà zhī
因为巴克的父亲是一只巨大的圣伯纳狗。那只

gǒu céng jīng shì zhǔ rén zuì zhōng shí de péng you yì shēng dōu péi zhe zhǔ rén
狗曾经是主人最忠实的朋友，一生都陪着主人，

bā kè yě xī wàng zì jǐ néng xiàng fù qīn nà yàng tā de tǐ xíng méi yǒu tā
巴克也希望能像父亲那样。它的体形没有它

fù qīn nà me gāo dà tǐ zhòng yě zhǐ yǒu yì bǎi sì shí bàng yīn wèi tā de
父亲那么高大，体重也只是一百四十磅，因为它的

mǔ qīn shì yì tiáo sū gé lán mù yáng quǎn bù guò tā de tǐ zhòng hái shì
母亲是一条苏格兰牧羊犬。不过，它的体重还是

chāo guò le qí tā gǒu zài jiā shàng yōu yuè de shēng huó hé suǒ yǒu rén duì tā
超过了其他狗，再加上优越的生活和所有人对它

de zūn zhòng zhè zú yǐ zài tā xún shì zì jǐ de lǐng dì shí wéi chí tā pài tóu
的尊重，这足以在它巡视自己的领地时，维持它派头

shí zú de wēi yán tóng shí yě ràng tā yǎng chéng le yì zhǒng huáng jiā wáng shì
十足的威严，同时也让它养成了一种皇家王室



cái yǒu de qì pài
才有的气派。

chū shēng sì nián yǐ lái tā yì zhí guò zhe shū shì de shēng huó měi
出生四年以来，它一直过着舒适的生活，每
tiān dōu yǒu hǎo chī de niú ròu hé gè zhǒng měi wèi de shí wù tā fēi cháng mǎn
天都有好吃的牛肉和各种美味的食物。它非常满
yì zhè yàng de shēng huó ér qiě zhí dé qīng xīng de shì zài rú cǐ shū shì de
意这样的生活，而且值得庆幸的是，在如此舒适的
huán jìng zhōng bā kè bìng méi yǒu yīn wèi yǐn shí guò liàng ér chéng wéi yì tiáo dà
环境中，巴克并没有因为饮食过量而成为一条大
féi gǒu bā kè měi tiān gēn zhe zhǔ rén men dào shù lín lǐ dǎ liè huò zhě jìn
肥狗。巴克每天跟着主人们到树林里打猎，或者进
xíng qí tā hù wài yùn dòng zhè ràng tā bǎo chí le jiàn měi de tǐ xíng ér qiě
行其他户外运动，这让它保持了健美的体形，而且
hái duàn liàn le tā de jī ròu bā kè zuì xǐ huān shuǐ tā zuì xǐ huān dà kǒu
还锻炼了它的肌肉。巴克最喜欢水，它最喜欢大口
dà kǒu de hē shuǐ huò zhě tiān rè de shí hou pào zài shuǐ lǐ xǐ zǎo
大口地喝水，或者天热的时候泡在水里洗澡。

shì shí shàng rú guǒ bú shì nà tiáo ràng rén fā kuáng de xīn wén yě xǔ
事实上，如果不是那条让人发狂的新闻，也许
bā kè huì bǎo chí zhè yàng de shēng huó yì zhí dào tā lǎo qù kě xī bā
巴克会保持这样的生活，一直到它老去。可惜，巴
kè kàn bu liǎo bào zhǐ bù rán de huà tā biàn huì zhī dào zāi nàn jiù yào lái
克看不了报纸，不然的话，它便会知道灾难就要来
le bào zhǐ shàng shuō zài běi fāng dì qū yǒu xīn de fā xiàn shì jiè gè dì
了。报纸上说，在北方地区有新的发现，世界各地
de rén dōu fēn fēn yǒng xiàng nà hán lěng de běi fāng dì qū jiù wèi le huò dé
的人都纷纷涌向那寒冷的北方地区，就为了获得
gèng duō de cái fù dàn kě lián de bā kè bú huì dú bào zhǐ suǒ yǐ bìng bù
更多的财富。但可怜的巴克不会读报纸，所以并不



zhī dào zhè yí qiè
知道这一切。

zài běi jí nà zuì běi fāng de hēi àn zhōng yǒu rén fā xiàn le huáng jīn
在北极那最北方的黑暗中，有人发现了黄金。

jié guǒ chéng qiān shàng wàn de rén rú cháo shuǐ bān yǒng xiàng běi fāng dì qū nà
结果，成千上万的人如潮水般涌向北方地区。那

lǐ qì hòu fēi cháng hán lěng ér qiě huāng wú rén yān dàn sī háo zǔ dǎng bu
里气候非常寒冷，而且荒无人烟，但丝毫阻挡不

liǎo nà xiē wèi le cái fù fēng kuáng wā jué huáng jīn de rén zài zhè yàng de huán
了那些为了财富疯狂挖掘黄金的人。在这样的环

jìng zhōng gǒu hé xuě qiāo jiù chéng le yùn shū de zhǔ yào jiāo tōng gōng jù duì
境中，狗和雪橇就成了运输的主要交通工具。对

bā kè yǐ jí zhōu wéi chéng zhèn de měi yì tiáo gǒu lái shuō zhè shì yì chǎng zāi
巴克以及周围城镇的每一条狗来说，这是一场灾

nàn tè bié shì nà xiē jī ròu jiē shí shēn shang zhǎng zhe yòu nuǎn yòu cháng
难。特别是那些肌肉结实，身上长着又暖又长

de máo fà de gǒu tā men bèi shuān zài xuě qiāo shàng yòng lái yùn sòng gè zhǒng
的毛发的狗，它们被拴在雪橇上，用来运送各种

gè yàng de huò wù
各样的货物。

zài fǎ guān de dà zhái zi lǐ yǒu yí gè huài xīn yǎn er de huā jiàng
在法官的大宅子里，有一个坏心眼儿的花匠，

tā fēi cháng xǐ huan dǔ qián ér qiě zuì dǎo méi de shì tā cóng méi yǒu yíng
他非常喜欢赌钱，而且最倒霉的是他从没有赢

guò tā gōng zuò suǒ dé de bào chou hěn shǎo zhǐ gòu yǎng huó yì jiā rén
过。他工作所得的报酬很少，只够养活一家人。

zhè yàng yì lái huā jiàng hěn kuài jiù qiàn le yí pì gu zhài shēng huó biàn de shí
这样一来，花匠很快就欠了一屁股债，生活变得十

fēn jiān nán hòu lái shí zài méi yǒu bàn fǎ le tā kāi shǐ dòng qǐ le wāi nǎo
分艰难。后来实在没有办法了，他开始动起了歪脑

jīn zuì hòu jiāng mù guāng fàng zài le bā kè shēn shàng
筋，最后将目光放在了巴克身上。

bā kè yǒng yuǎn yě wàng bu liǎo nà ge yè wǎn fǎ guān kāi huì qù
巴克永远也忘不了那个夜晚。法官开会去
le zhǔ rén men dōu bú zài jiā chèn zhe zhè ge shí hou huā jiàng zuò le yí
了，主人们都不在家。趁着这个时候，花匠做了一
jiàn huài shì méi yǒu rén zhù yì tā dài zhe bā kè chuān guò guǒ yuán cóng hòu mén
件坏事，没有人注意他带着巴克穿过果园，从后门
zǒu le chū qù
走了出去。

bā kè yǐ wéi zhè zhǐ shì píng cháng de sǎn bù suǒ yǐ shí fēn tīng huà
巴克以为这只是平常的散步，所以十分听话。

nà ge yè wǎn méi yǒu rén qiáo jiàn tā men huā jiàng dài zhe bā kè lái dào le
那个夜晚，没有人瞧见他们。花匠带着巴克来到了
shè qū de gōng yuán lì zǎo jiù yǒu yí gè guǐ guǐ suì suì de rén děng zài nà
社区的公园里，早就有一个鬼鬼祟祟的人等在那
lǐ huā jiàng hé nà ge rén jiāo tán le yí huì er bā kè zhǐ tīng dào qián bì
里。花匠和那个人交谈了一会儿，巴克只听到钱币
dīng dāng de shēng yīn
“叮当”的声音。

nǐ děi xiān bǎ gǒu bǎng hǎo yào bù rán tā huì yǎo rén de
“你得先把狗绑好，要不然它会咬人的。”陌
shēng rén xiǎo shēng de shuō zhe yú shì yí tiáo jiē shí de cū shéng zǐ tào zài
生人小声地说着，于是，一条结实的粗绳子套在
le bā kè bó zi de xiàng quān shàng
了巴克脖子的项圈上。

bǎ shéng zǐ yì lēi hng jiù gòu tā shòu de mò shēng rén
“把绳子一勒，哼，就够它受的！”陌生人
shuō dào
说道。



bā kè méi yǒu fā chū yì diǎn er shēng yīn tā fēi cháng ào màn de jiē
巴克没有发出一点儿声音，它非常傲慢地接

shòu le huā jiàng shǒu lǐ de shéng suǒ yīn wèi tā zǎo yǐ jīng xué huì le xìn rèn
受了花匠手里的绳索。因为它早已经学会了信任

tā suǒ rèn shi de rén tóng shí yě xiāng xìn tā men bǐ zì jǐ gèng yǒu zhì huì
它所认识的人，同时也相信他们比自己更有智慧、

gèng cōng míng dàn dāng tā kàn dào shéng zǐ de lìng yì tóu shì zài nà ge mò
更聪明。但当它看到绳子的另一头是在那个陌

shēng rén de shǒu lǐ de shí hou bā kè xīn lǐ yǒu diǎn er bù gāo xìng tā xiǎo
生人的手里的时候，巴克心里有点儿不高兴，它小

shēng jiào le jǐ shēng wāng wāng yīn wèi zhǐ shì xiǎng biǎo dá yí
声叫了几声：“汪！”“汪！”因为只是想表达一

xià xīn lǐ de bù mǎn tā de jiào shēng bìng bù dà
下心里的不满，它的叫声并不大。

kě méi xiǎng dào méi guò yí huì er tā bó zi shàng de shéng zǐ jiù
可没想到，没过一会儿，它脖子上的绳子就

kāi shǐ lēi jǐn le tā jī hū bèi lēi de chuǎn bu shàng qì bā kè fēi cháng
开始勒紧了，它几乎被勒得喘不上气。巴克非常

shēng qì zhāng kāi dà zuǐ xùn sù de pū xiàng zhè ge mò shēng rén nà rén
生气，张开大嘴，迅速地扑向这个陌生人。那人

fǎn yīng yě fēi cháng xùn sù shēn chū shǒu zài bàn kōng zhōng zhuā zhù bā kè hěn
反应也非常迅速，伸出手在半空中抓住巴克，狠

hěn de yì lā shéng suǒ kě lián de bā kè bèi lēi de liǎng yǎn fā hēi zhí tǐng
狠地一拉绳索，可怜的巴克被勒得两眼发黑，直挺

tǐng de dǎo le xià qù zhòng zhòng de shuāi zài le dì shàng zhī hòu shéng zǐ gèng
挺地倒了下去，重重地摔在了地上。之后绳子更

jǐn le bā kè de shé tou bèi jǐ chū le zuǐ biān yí gè jìn er hā hā
紧了，巴克的舌头被挤出了嘴边，一个劲儿“哈哈”

de chuǎn zhe cū qì
地喘着粗气。

zhè shì bā kè dì yī cì shòu dào zhè yàng de nù dài tā fēi cháng fèn
这是巴克第一次受到这样的虐待，它非常愤
nù bù tíng de shǐ jìn zhēng zhá kě shì màn màn de tā méi yǒu lì qì
怒，不停地使劲挣扎，可是慢慢地，它没有力气
le shì xiàn yě màn màn mó hu guò le hěn jiǔ tā zhōng yú shī qù le zhī
了，视线也慢慢模糊，过了很久，它终于失去了知
jué liǎng rén bǎ bā kè rēng jìn le huǒ chē de xíng lí huò wù xiāng
觉。两人把巴克扔进了火车的行李货物厢。

第 二 章

坏蛋被大狗咬怕了

shàn liáng wēn shùn de zūn guì de dà gǒu bā kè jiù zhè yàng bèi tōu
善良温顺的、尊贵的大狗巴克，就这样被偷

tōu er mài diào le yòu guò le hǎo jiǔ bā kè yīn yīn yuē yuē gǎn jué dào zì
偷儿卖掉了。又过了好久，巴克隐隐约约感觉到自

jǐ de shé tou yǒu diǎn er téng bìng qiě gǎn jué zì jǐ hǎo xiàng zài yí liàng mò
己的舌头有点儿疼，并且感觉自己好像在一辆陌

shēng de chē shàng zhè liàng chē hái zài yáo yáo huàng huàng de qián jìn zhe tīng
生的车上，这辆车还在摇摇晃晃地前进着。听

dào huǒ chē tóu fā chū de “wū wū” shēng bā kè dùn shí míng bai le tā suǒ
到火车头发出的“呜呜”声，巴克顿时明白了它所

chū de dì fāng yǐ qián zhǔ rén dài tā chū yuǎn mén shí tā jiù pǐn cháng guò
处的地方。以前主人带它出远门时，它就品尝过

dāi zài háng lí xiāng zhōng de zī wèi
待在行李厢中的滋味。

tā zhāng kāi le yǎn jīng xiàng yí gè guó wáng bèi bǎng jià le yí yàng
它张开了眼睛，像一个国王被绑架了一样，

yǎn li chōng mǎn zhe nù qì tā dīng zhe nà ge xiōng shǒu hèn bu de
眼里充满着怒气。它盯着那个“凶手”，恨不得